

# Qué Hacer Después de una Inundación

Desinfectados por los pozos excavados, barrenados o regulados, deben ser puesto que desinfectar el pozo a fondo puede resultarle complicado al propietario.

Si usted sospecha que su pozo puede estar contaminado, comuníquese con su departamento de salud estatal o local, o con la agencia de extensión agrícola para que le asesoren como desinfectar su pozo. Las sugerencias a continuación tienen el motivo de servir como precauciones adicionales a las proporcionadas por las autoridades estatales y locales.

## Inspección de Pozos y Bombas

**Inundación en el Pozo** – El agua que corre rápidamente durante una inundación puede llevar escombros de gran tamaño que pueden aflojar algún aparato, desplazar materiales de construcción del pozo o dañar el revestimiento. El sedimento grueso presente en las aguas de inundación puede corroer los componentes de la bomba. Si el pozo no está debidamente sellado, el sedimento y agua de la inundación pueden penetrar en él y contaminarlo. Los pozos que tienen una antigüedad mayor de 10 años o tienen menos de 50 pies de profundidad son más propensos a contaminarse, aunque no se perciban daños aparentes. Es posible que algunas inundaciones hagan que algunos pozos se colapsen.

**Sistema Eléctrico** – Cuando las aguas de inundación hayan bajado y la bomba, así como el sistema eléctrico, se hayan secado, no encienda el equipo hasta que el sistema de alambrado haya sido verificado por un electricista calificado, o un contratista de pozos o de bombas. Si el panel de control de la bomba estuvo sumergido durante la inundación, todos los componentes eléctricos deben estar secos antes de que se pueda restaurar el suministro eléctrico. Solicite la ayuda de un contratista de pozos o bombas para encender la bomba.

**Operación de la Bomba** – Todas las bombas y sus componentes eléctricos pueden dañarse por el sedimento y aguas de inundación. La bomba, así como las válvulas y engranes, deberán ser limpiados y estar libres de limo y arena. Si las bombas no se limpian y lubrican adecuadamente, se pueden dañar. Solicite ayuda de un contratista de pozos o bombas, quien podrá limpiar, reparar o darle mantenimiento a diferentes tipos de bombas.

### ¡PRECAUCIÓN!

**NO ENCIENDA LA BOMBA**  
Existe el peligro de electrocución y de  
daños a su bomba o pozo si están  
inundados

### ¡PRECAUCIÓN!

**NO LAVE CON AGUA DE POZO**  
Aquellas personas que beban o laven con  
agua de un pozo privado que se haya  
inundado corren el riesgo de  
enfermarse.

# Desinfección de Emergencia de Pozos Inundados

*Antes de la desinfección: Revise la condición de su pozo y asegúrese de que no haya cables expuestos o dañados. Si usted nota cualquier daño, llame a un profesional antes del proceso de desinfección.*



## Fase 1

Si el agua sale con lodo o está turbia, abra una llave de agua externa que tenga una manguera y déjela correr hasta que el agua salga limpia y libre de sedimentos.

## Materiales que necesitará:

- Un galón de blanqueador (lejía) casero líquido sin olor;
- guantes de hule;
- protección para los ojos;
- ropa vieja, y
- un embudo.

## Fase 2



Determine el tipo de pozo que usted tiene y cómo vaciar el blanqueador dentro del mismo. Algunos pozos tienen un sello sanitario que pueden tener una apertura de ventilación o un tapón que se puede quitar (a). Si su pozo fue excavado o barrenado, la tapadera completa se puede quitar para crear un espacio para verter el blanqueador dentro del pozo (b).



## Fase 3

Tome el galón de blanqueador y el embudo (de ser necesario) y vierta cuidadosamente el blanqueador dentro del revestimiento del pozo.



## Fase 4

Después de que se haya añadido el blanqueador, vierta agua al revestimiento del pozo con una manguera de una toma externa hasta que usted perciba un olor a cloro proveniente de la manguera. A continuación cierre la manguera.

## Fase 5

Abra todas las llaves de agua fría, dentro y fuera del hogar, hasta que el olor a cloro se perciba en cada llave, y después ciérrelas. Si usted tiene un sistema de tratamiento de agua, cierre la válvula de paso para que el agua no entre en el sistema antes de abrir las llaves que estén dentro de su hogar.



## Fase 6

Esperede 6 a 24 horas antes de abrir las llaves. Es muy importante que usted no beba, cocine, lave ni se bañe con esta agua durante este período de tiempo – el agua contiene una cantidad alta de cloro.

## Fase 7

Una vez que el período de espera haya pasado, abra una llave que se encuentre fuera del hogar que tenga una manguera, y deje que el agua corra en un lugar seguro, donde no dañe las plantas, lagos, arroyos o sistemas sépticos. Deje el agua correr hasta que no tenga olor a cloro. Cierre la llave.



## Fase 8

El sistema debe estar desinfectado ahora y usted podrá utilizar el agua.

## Fase 9

Haga que se le efectúen pruebas bacteriológicas al agua de 7 a 10 días después de la desinfección.

## Muestreo y Pruebas del Agua de Pozo

Comuníquese con el departamento de salud local para que al agua de pozo se le tomen muestras y efectúen pruebas para detectar contaminación, o llame al oficial de certificación de laboratorios de su estado para localizar un laboratorio certificado cerca de usted. Usted puede obtener este número llamando a la **Línea Directa del Agua Potable Segura (1-800-426-4791)**.

Si el departamento de salud proporciona frascos estériles para que el propietario del pozo recolecte las muestras, siga todas las instrucciones para el uso de estos frascos.

Después de volver a poner la bomba en operación, el departamento de salud deberá tomar muestras y efectuar pruebas del agua periódicamente.

## CONSIDERACIONES Y ADVERTENCIAS

Si usted duda de la calidad de la fuente de agua del pozo, siga las advertencias de agua potable del departamento de salud.



Recuerde que existe un riesgo de sufrir una descarga eléctrica al utilizar cualquier aparato eléctrico que haya estado inundado – consulte a un electricista calificado. Las botas y guantes de hule (goma) no proporcionan protección adecuada para prevenir una descarga eléctrica.

La desinfección de pozos no proporciona protección de pesticidas, metales pesados ni otros tipos de contaminación biológica. Si se sospecha de dicha contaminación debido a la cercanía de fuentes de estos contaminantes, se requiere tratamiento especial.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos tiene información disponible acerca de unidades de tratamiento de agua para el hogar (conocidos también como sistemas de “punto de uso” y “punto de entrada”), llamando a la **Línea Directa del Agua Potable Segura (1-800-426-4791)**.

Si usted nota envases de químicos (incluyendo barriles y tambores) que se hayan trasladado a su propiedad, llame al departamento de salud del condado o del estado, o a la **Línea Directa del programa Superfund (1-800-424-9346)**.

Para información de la calidad de agua de su área a largo plazo, consulte al departamento de salud de su condado o de su estado.

Los propietarios de pozos pueden tener información de la construcción o de las pruebas efectuadas a su pozo, y esta información puede serle útil al departamento de salud para determinar las condiciones de calidad de agua.

Los sistemas sépticos no deben usarse inmediatamente después de una inundación. Las áreas de desagüe no funcionarán hasta que el nivel de agua subterránea haya bajado. Las líneas sépticas pueden haberse dañado durante la inundación.

**PRECAUCIÓN:** Debido a la extensión del área de la inundación y de la dirección del flujo de agua del subsuelo, es posible que su pozo no sea una fuente de agua segura por muchos meses después de la inundación. El pozo puede contaminarse con bacterias u otros contaminantes. Las aguas residuales provenientes de tanques sépticos dañados o de químicos que se infiltran al suelo pueden contaminar el agua del subsuelo, aún cuando se hayan efectuado pruebas al agua y se haya determinado que es segura. Será necesario implementar medidas a largo plazo, incluyendo las pruebas repetidas del agua potable, para proteger la seguridad de la misma.